



通訊

今日西藏實況

文成公主入藏開始了漢藏兩族的交流，西藏曾稱為神祕的高原……

進入西藏必須記取的第三條，是要墊高枕頭睡覺。在旅館，我把兩個枕頭疊起來睡覺，把頸子都睡痛了。

第三條是要多飲水。拉薩氣候之乾燥，是北京無法相比的，我們拿去洗的衣服立刻乾了，送回，固然難得，但手掌的乾燥和太陽曬得開始乾裂卻是難受。

在海拔三、六、七〇公尺的拉薩，而且如此，那些越過橫斷山脈，築路進軍的鐵道兵工程人員所感受的乾燥之苦絕非普通一般的了。據說，一九五一年外交人員赴拉薩，自北京乘坐火車和汽車路上費時四個月才到達。進藏的解放軍士兵的一部份復員後，就留在西藏當幹部。他們是今天在西藏的十二萬人民族的核心，他們帶領群眾在世界屋脊上起了大寨的農牧區，這是代表著人類對嚴酷的大自然的挑戰。

對於解放軍出身的人，一眼就能看出來。他們身材魁梧，為人熱情。解放軍部隊在原喇嘛人的協助下，建成了通往拉薩的五條汽車公路。西藏通往青海省的青藏公路是大動脈，其餘四條是通往四川、雲南、新疆、西藏自治區以及與尼泊爾往來的公路。通尼泊爾的公路要在海拔五千四百公尺處越過喜馬拉雅山，青藏公路在世界上是有數的野生動物地帶。

青藏公路正在鋪上柏油路面，但大量運輸物資器材和大型機械的話仍須依靠鐵路不可。從青海通向西藏的鐵路在建設中，輸油管也要伸到西藏。西藏鐵路如果通車，下一步將是雅魯藏布江和其他河川的利用，建設大型水電站。有了天動脈和動力，就可以開採西藏以鐵礦為主的豐富地下資源，經濟開發更增加馬力。

「未完」

青島公路正在鋪上柏油路面，但大量運輸物資器材和大型機械的話仍須依靠鐵路不可。從青海通向西藏的鐵路在建設中，輸油管也要伸到西藏。西藏鐵路如果通車，下一步將是雅魯藏布江和其他河川的利用，建設大型水電站。有了天動脈和動力，就可以開採西藏以鐵礦為主的豐富地下資源，經濟開發更增加馬力。

「未完」

青島公路正在鋪上柏油路面，但大量運輸物資器材和大型機械的話仍須依靠鐵路不可。從青海通向西藏的鐵路在建設中，輸油管也要伸到西藏。西藏鐵路如果通車，下一步將是雅魯藏布江和其他河川的利用，建設大型水電站。有了天動脈和動力，就可以開採西藏以鐵礦為主的豐富地下資源，經濟開發更增加馬力。

「未完」

青島公路正在鋪上柏油路面，但大量運輸物資器材和大型機械的話仍須依靠鐵路不可。從青海通向西藏的鐵路在建設中，輸油管也要伸到西藏。西藏鐵路如果通車，下一步將是雅魯藏布江和其他河川的利用，建設大型水電站。有了天動脈和動力，就可以開採西藏以鐵礦為主的豐富地下資源，經濟開發更增加馬力。

「未完」

青島公路正在鋪上柏油路面，但大量運輸物資器材和大型機械的話仍須依靠鐵路不可。從青海通向西藏的鐵路在建設中，輸油管也要伸到西藏。西藏鐵路如果通車，下一步將是雅魯藏布江和其他河川的利用，建設大型水電站。有了天動脈和動力，就可以開採西藏以鐵礦為主的豐富地下資源，經濟開發更增加馬力。

「未完」

青島公路正在鋪上柏油路面，但大量運輸物資器材和大型機械的話仍須依靠鐵路不可。從青海通向西藏的鐵路在建設中，輸油管也要伸到西藏。西藏鐵路如果通車，下一步將是雅魯藏布江和其他河川的利用，建設大型水電站。有了天動脈和動力，就可以開採西藏以鐵礦為主的豐富地下資源，經濟開發更增加馬力。

「未完」

青島公路正在鋪上柏油路面，但大量運輸物資器材和大型機械的話仍須依靠鐵路不可。從青海通向西藏的鐵路在建設中，輸油管也要伸到西藏。西藏鐵路如果通車，下一步將是雅魯藏布江和其他河川的利用，建設大型水電站。有了天動脈和動力，就可以開採西藏以鐵礦為主的豐富地下資源，經濟開發更增加馬力。

「未完」

青島公路正在鋪上柏油路面，但大量運輸物資器材和大型機械的話仍須依靠鐵路不可。從青海通向西藏的鐵路在建設中，輸油管也要伸到西藏。西藏鐵路如果通車，下一步將是雅魯藏布江和其他河川的利用，建設大型水電站。有了天動脈和動力，就可以開採西藏以鐵礦為主的豐富地下資源，經濟開發更增加馬力。

九房間屋業主自賣

雅潔穩固，近商場學校與交通，有人意實業，兩個全浴室，五個水，三個餐爐，兩個雪櫃，有局部傢俬，位於一七二二域多利街，須親臨參觀內方知可也。取價五萬一千五百元，過價者考慮。用英語電話：270-2866-255-5947

比高建築有限公司

PECO CONSTRUCTION LTD.
本公司除代客建造自選圖則洋房外 (Custom Built Home)，現建有新屋出售：
26街近乃磨1275平方尺 八萬二千五百元
65街近乃磨1207平方尺 七萬八千九百元
Richmond 1800平方尺 六萬九千五百元
內設有閉路吸塵機，對話機，玻璃鏡相摺門，主人房有浴室，土庫完成，歡迎參觀。
另有一歐大地，可建房屋一間，將來可分兩棟，地價四萬八千五百元，連四大睡房，售九萬八千九百元。
地址：200-6055 No. 3 Rd. Richmond, B.C.
電話：278-7821
晚上電話：274-6068 • 274-6349

均安號

Quon On Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C.
Telephone 681-1025 • 681-2733
代理各航空公司飛機客票
代理各航空公司火車票
代理各航空公司巴士票
代理各航空公司船票
代理各航空公司旅遊保險
代理各航空公司旅遊簽證
代理各航空公司旅遊簽證
代理各航空公司旅遊簽證

通函慰安

信到即覆
附資二元
按址寄出
中醫本草藥系
P.O. Box 16296 T
Portland, Or. 97216

修理各種餐椅

精工修理五時後電話九二九一三二七六
靚土庫出租
一房一廳廚廁浴室雪櫃爐頭齊各白門口
請電：876-5878

一大睡房租出

全部地毯，在頭斯威與 Miller St. 區，
電話：879-9042

哥頓與旺餐館

連什貨生意出賣
樓上住家四大睡房，兩廁所大廚房，大客廳適合大家庭式合股，有意此業，請和黃先生接洽。電話：三三三六六一
Ltd. Golden B. C.
1848

光觀套房招租

合夫婦職工女仕門戶獨立床樓俱備另有單睡房招租電話三二五八四五四

三睡房土庫出租

十八街東萊附近近學校巴士站環境舒適廚房齊各白門戶包水電電話：四三八一零八八八

屋主自賣

內外翻新地四大睡房沙夾廿街抵賣莫失良機有意電 874-3208

土庫出租

兩房一廳廚廁齊備請電 872-1848

標記，標記，係你老友記！

可能近住你屋企，熱誠款待你！
正宗香港風味
王鏢主理
鏢食家記
即將營業

精選小菜
上湯雲吞麵
鮮蝦及第粥
爽滑艇仔粥
柱侯牛腩
魚蛋靚牛丸
粥粉飯麵
最平最正

新張期間，特價九折優待各界僑胞
Bill Kee Restaurant
1302 Kingsway 夾 21 街 Vancouver B.C.
Tel. 874-4433 歡迎外賣

馬氏酒家

榮粵宗正
Mah's Restaurant
6428 Main St.,
Vancouver B.C.
Tel. 324-7791

香港名廚主理京粵排
骨鳳城滑魚卷家鄉羊
肉係金牌鹽焗雞
裝飾新雅
係仔小拳
獨具風格
免費送餐
物美價廉

商用冷氣

按裝修理保養工程
忠誠服務 快捷可靠
僑胞惠顧 無任歡迎
持中央及省政府牌照
電周惠欣
廿四小時服務
住宅：四三二一六五二二
電話：二九一零八八二

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

春季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$7.99 XX
美國粟米油八磅庄 \$4.50 XX 金牌即食麵卅包庄 \$3.50 XX

Jordans

Canada's Carpet Specialists Thomas Y. K. Wong
本公司經營滿
鋪光毯五十多
年經驗豐富，
種類繁多，價
錢公道，僑胞
光臨特別優待
免費報價，代
客設計，保證
服務滿意。
請光臨或賜電
指導
1820 East Hastings Street
Vancouver, B.C. V5L 1T2
Phone 255-7791
Res. 980-0152

黃英祺

本公司經營滿
鋪光毯五十多
年經驗豐富，
種類繁多，價
錢公道，僑胞
光臨特別優待
免費報價，代
客設計，保證
服務滿意。
請光臨或賜電
指導
1820 East Hastings Street
Vancouver, B.C. V5L 1T2
Phone 255-7791
Res. 980-0152

明德託兒所

(特設託兒補助金)
可申請政府免費或津貼及接受本
所補助。負責接送幼稚園兒童，
所址：330 Hendry Ave., Van.
715 Victoria Dr. Van.
電話：二五五-一四五一
報名電話：二五五-一四五一

沙省中西餐館請廚

經驗豐富廚師及廚師各一各
有意者請下午七時後打電話 112
306-764-0555 彭先生接洽

業餘修理電器

本公司彩色電視技師，廿五元包
修一切彩色電視 (材料另計) 免
收服務費五時後電話：四三八一
〇九六號

承接搬運

清理垃圾，碼頭取貨，各種搬運
工作，特平搬運電話 253-6817
或 433-7826

職怡裝修

承接裝修，做木油漆
土庫間格，房屋改建
晒台車房，價錢工作
保證滿意。
Tel. 254-8967

Kent's Kitchen

權記小菜館

正宗粵菜
232 Keefer St., Vancouver, B.C. 電話：六六九-二二三七

外熱專營

本館營業時間
由上午十一時至下午八時
星期一至休息一天
電話：六六九-二二三七
權記菜館謹啓

司公限有豐元

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到大幫
星洲排米粉
萬里望花生
暹羅糯米粉
暹羅粘米粉
特價平沽

LEONG KEE

604 Alexander St.
Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203
254-6816

(承接大小土木工程)
裝修油漆，內外開關，砂理屋頂，改換屋頂，
天面，扶正鋼骨房，修理水喉，批發建築材料，
填屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，服務
週到，歡迎垂詢。
地址：亞力山大街五〇四號
電話：二五四-一六八一
夜間電話：二五四-二二〇〇

中華特價中心

水仙花牌 優等老抽 介紹期內
特級醬油 特價：每樽六毫

新到各種醬料，適合家庭用，餐館用。
買藥材，買雜貨，到中華……中華……中華……
地址：總店：片打東街一五五號
分店：片打東街二九九號
電話：六八一-二八三三

司公限有隆華

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-6428

大批運到 長期供應
適合家庭 餐館用各種海產蝦肉
新到
高級魚丸，爽口蝦丸
靚响螺肉，鮮蜆咸魚
本號並設有各式缸瓦瓷器
蒸籠廚具，應有盡有

司公信國

TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver B.C.
電話：685-2844

新到大幫
五磅罐頭半開竹筍
五磅罐頭馬蹄成個
五磅罐頭馬蹄片
五磅罐頭馬蹄粒
廿四安罐頭馬蹄
廿四安罐頭馬蹄
廿四安罐頭馬蹄
廿四安罐頭馬蹄
廿四安罐頭馬蹄

司公限有隆華

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-6428

大批運到 長期供應
適合家庭 餐館用各種海產蝦肉
新到
高級魚丸，爽口蝦丸
靚响螺肉，鮮蜆咸魚
本號並設有各式缸瓦瓷器
蒸籠廚具，應有盡有

司公信國

TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver B.C.
電話：685-2844

新到大幫
五磅罐頭半開竹筍
五磅罐頭馬蹄成個
五磅罐頭馬蹄片
五磅罐頭馬蹄粒
廿四安罐頭馬蹄
廿四安罐頭馬蹄
廿四安罐頭馬蹄
廿四安罐頭馬蹄
廿四安罐頭馬蹄

大漢小語

人之本來自父母

天下人類之繁榮，不外造端乎男女。男女生兒育女，便為父母。男女結合即成家立室，集家而成社會，而後成國。此所以人之本在於父母，而國之本在於家庭。家庭即為兒女賴以生存之基礎，是兒女生命的所寄。無父母無兒女，可知父母對兒女之恩德不可以常恩常德看，而是極之崇高無限。

人之有本，正如木之有根，水之有源。人若飲水能思源，做人不忘本，家庭即安樂，社會即太平。

人不忘本，則凡事孝順。父母。若人連至親父母也不知孝敬，就難望此人服務社會，誠於友道。如說此類是「翻起豬肚便是屎」的小人就差不少。

古人稱孝為天經地義之事。三千年前之詩經有篇說：「哀哀父母，生我劬勞」，「父兮生我，母兮鞠我，撫我畜我，顧我復我，出入腹我，欲報之德，昊天罔極。」

那種子欲養而親不在的哀思之情，雖然紙上。今日尚有高堂父母在世之兒女有福了，父母在世無幾，快快去盡點孝思，晨昏定省，勿待到父母百年歸老，來個風光火火，用口水塗上眼睛作眼淚，夫豈充假道太遠矣！

孝子。這或可欺騙「俗」人，但欺騙不到良心啊！

孝字在文字上是象形字，從老從子，是子侍父之象，因古來認子不學，父之過，父子恩息相關。父嚴母慈，一恩一威，不外望子成龍。無論所望是否合理，父母之善意動機，則無可懷疑。

明日是父親節，離母親節僅隔月，我不知為什麼把父母雙親分開來紀念。把父親節或母親節改為雙親節或父母節豈不更好？

有人以為近世有母無父的私生兒女越來越多，分居父母也多得多，因此不如把父母節分為兩個：父親節與母親節，使人各愛其父或愛其母，各適其適。誠如是，愛無所愛，孝無所孝，亦難父母兒女之道太遠矣！

編者

藍天

海亮高

若非幽魂，良子如何能打開鬼屋的大門，如非鬼，百合一一家又何必要躲避良子的陰魂前來，是因為她們都知，良子是為了百合子的爭奪愛而死，邪不能勝正，所以良子到來，百合子全家鬼魂都要迴避。

拜倒在青塚上，潤一郎心裡有無限的懊悔，如非良子對已的愛，至死不渝，他還能在藍天之下，重過生活嗎？

(二十四)

(本篇完)



鬼故事

吸血鬼傳奇

一九七三年一月的一個黑夜，有一個年青的英國警察在治拜爾，接到報告去調查一件命案。本來兇殺案件，他已是司空見慣，但這一次，却覺得並不尋常。因為他一進屋內，便嗅到一陣陣腥臭味，連電燈都壞了，當他亮起了電筒，發覺傢俱破爛凌亂，顯然是經過打鬥。

(未完)



華府諜影

控制美議員的南韓神祕富翁

從此不再露面了……

自這個人的神祕身份被揭發後，他神祕失踪了，可能是一如已故億萬富翁的侯爵曉士一樣匿藏起來，這樣一來，就更增加他的神祕感了。

(三)

(未完)

靚屋「平」賣

(一) 十一年新，三睡房，硬木地板，土庫有廚房，廳及房，廁所，酒吧等

34 West 41 Ave. 星期日開放。

(二) 一年新，三睡房，主人房有淋浴爐及冷櫃，業主離埠急賣，七萬五千九。

(三) 八組柏文樓，入息好，十六萬九

馮浩 (Jim Fong) 七三三-四七三八

Block Bros. Realty 三三三-六八八一

文華花店

Mandarin Florist

105 East Pender St. (China Town) Vancouver 4, B.C.

Tel: 687-9605

代理香港各埠特價機票即期發兌

按月開出

樓上全層另單房出租

爐雪齊，包水電，交通便，有意者。

電話：二五四一六〇五八。

Drug Store For Sale

Buckshon's Pharmacy Ltd.

800 East Hastings Street Vancouver, B.C.

No phone calls applications with Bank reference in writing only.

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender Street Vancouver 4, B.C. 681-1030

地址：片打街東一〇二號

大謙小酌 悉從尊便

黃堃俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies

130 Pender St. East Van. B.C. Phone 684-0938 或 684-2839

代理香港各埠特價機票即期發兌

按月開出

摸骨手相面相

看風水談財運

看過去及將來前途

溫哥華唐人街片打街八十號二樓(華新書局旁海樓上) 借觀大相士

20 E. Pender St. VANCOUVER, B.C. 每日下午一時至七時

候教：星期日及假期照常，每日上午休息。

司公利庚

GANGLEY TRADING LTD.

Import - Export Wholesale - Distributors

777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C. PHONES - 687-2651 - 687-2652

專營國產商品

大量進口批發

全加總代理：

中國冰霜大喇蝦

梅林牌罐頭蘑菇

象山牌罐頭青刀豆

司公隆永

WING LUNG CO.

142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. 681-1734

新到大幫

半乾鮮吊片尤魚

馬蹄，蓮藕，芋仔

精製牛肉乾

臘腸，臘鴨，臘味

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 Main Street Vancouver 4, B.C. 681-8531

迎接中國上海舞劇團

訪加演出！

「特舉行盛大酬賓」

凡購國產商品一律九折優待！

歡迎僑胞參觀選購！

永興有限公司

WING HING CO. LTD.

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理

熊貓牌蠔味醬

五磅罐庄 每箱十式罐

廿八安罐庄 每箱壹打

壹磅罐庄 每箱廿四罐

半磅罐庄 每箱四十八罐

歡迎餐館及家庭選用，價廉物美，保證滿意，零沽批發，一律歡迎。

奇華餅家

KEEFER BAKERY

217 Keefer Street Vancouver, B.C. TEL. 685-2117

新邊麵飽

美新味鮮

各式西餅

社團茶會

出爐麵飽

中秋月餅

龍鳳禮餅

承接定製

Hillcrest Plumbing

喜路嘉市水喉店

擴展業務清貨大平賣！

全埠難得的配件，請到敝店，只以半價出售。

貨真水喉，潔具大平賣，由二十折至七十五折。閣下採購無任歡迎。

地址：式一五十七街

華人技師 Ken Mah

電話：437-5445

1447 Commercial Dr. 3272 Main St. Van 255-8244 Van 872-5838

經驗專通大小坑渠

秋季超級廉價包機

\$469

溫哥華香港來回

由七七年九月至十二月

免費巴士接到西雅圖

溫哥華直航包機 \$519 起

四十五日前訂位

週、四、八、星期

自由選擇

東南亞豪華旅行團

\$1495 起

廿一日，五大城市，包一流食宿酒店。

專人帶隊

代辦旅遊證件

包四機海

加航 日航 韓航 西北航

各大航空公司特價機票

請電洽 彭先生、一黃小姐、譚小姐。

電話：(604)689-3816 地址：溫哥華唐人埠200號201室 片打東街

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE

2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo) 2381喜士定東街溫哥華(近力磨街) 電話 255-2920

六月十四日起公映

愛情文藝巨片

海天一色 李融之導演

林青霞 馬之泰

鄧光榮 曹健主演

同場放映

南拳北腿 吳思遠導演

劉忠良 南宮勳

王道 呂秀貞主演

道：「這是菩提院的祕密，多說無益，」

右首的僧人道：「哼，我看你也未必知道，」

左首的僧人受激，道：「我怎麼不知道？『身如拂塵』……」他說了這半句話，驀地驚覺，突然住口不言。

右首的僧人問道：「什麼叫做『身如拂塵』？」坐在第二個蒲團上的僧人道：「智清師弟，你平時從來不多嘴多舌，怎地今天問個不休？你要知道菩提院的祕密，去問你自己師父吧。」

那名智清的僧人便不再問，過了一會，道：「我到後面方便去，」說着便站身來，他自右首走向左邊的側門，經過自左數來的第五名僧人的背後時，右腳一起，便踢中了那僧人後心的「懸樞穴」。

那懸樞穴是在人身第十三脊椎之下，那僧人在蒲團上盤膝而坐，懸樞穴正在蒲團邊緣，被智清足尖踢中，身子緩緩向右倒去。

智清出足極快，却又悄無聲息，踢了那人穴道後，跟着便去踢那第四僧的「懸樞穴」，接着又踢第三僧，霎時之間，連踢了三僧。

喬峯在佛像之後看得明白，心下更奇。

那僧人情知不敵，大聲呼叫；

智清指着外面道：「你看，是誰來了？」那僧人掉頭向外張望，智清飛起一脚，往他後心疾踢。

這一脚出足極快，本來非踢中不可，但對面銅鏡將這一脚偷襲的方位時刻，照得清清楚楚，那僧閃斜身一避，反手還了一掌，叫道：「你反了麼？」智清出掌如風，門到第八招時，那僧人小腹上中了一掌，跟着又給踢了一腳，喬峯見智清的招數以陰柔險狠見長，殊非少林派的家數，心下更奇。

振華瓷器有限公司
Gin Wah Importer Co. Ltd.
149 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728

港彩飯碗
黃萬壽飯碗
中國風景圓型油畫
裝高底鞋女裝長柄水鞋
以上一律八折平賣
另有新辦到各色貨品

記 昌
修油零公
裝爭堅坑水木工傢
包各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 三五〇
三五〇



鐸士節打車行
委任馬迪倫先生為推銷
代表，本行特約經售「
護和牌」汽車(VOLVO)
名聞全球，款式極多，
設計特殊，取價公平，
有關選擇新舊汽車請與
馬先生洽商，鐸士節打
是全埠最好交易的事行

DON DOCKSTEADER
VOLVO
1577 Main St., Vancouver, B.C.

快捷冷氣工程公司
Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.

專科承裝修理，大小商業冷
暖氣機凍房，急凍房，大小
牛奶肉食瓜果櫃，家庭雪櫃
洗衣乾衣機，電爐電火政府
牌照

馬君實 (Alec Ma)
馬君實 (Bill Ma)

三二一三二壹一 (英語)
三二一三二壹一 (華語)

中藝公司				
CHINA ARTS & CRAFTS LTD.				
33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada				
V6A 1M9				
國際書店 1977年 徵求訂閱				
中國期刊訂戶				
由1976年11月1日至1977年1月31日				
訂戶均贈送美麗的77年月曆一份				
刊名	一年	二年	三年	另加航空郵費 (每年)
人民畫報 (中英)	4.00	6.00	8.00	18.00
中國醫學什誌 (中)	10.80	18.20	21.60	16.50
中國醫學什誌 (英)	9.00	13.50	18.00	9.00
人民日報	9.00			106.00
民族	1.32			13.00
民族畫報	5.00			18.00
歷史研究	1.80			10.00
中國對外貿易 (中英)	3.00	4.50	6.00	9.00
建築學報	3.60			5.50
中國科學 (英)	16.60	23.40	31.20	13.50
中國科學 (中)	10.80	16.20	21.60	13.50
◀其他中文什誌多種, 歡迎函詢▶				
北京週報 (英)	4.50	6.75	9.00	(航空)
中國建設 (英)	3.00	4.50	6.02	(航空)
中國文學 (英)	4.02	6.00	8.00	
訂 閱 單				
姓名 (英文)				
地址 (英文)				
刊名稱:				
			訂一年	二年 三年
請將訂閱單連支票寄交中藝公司				

日昇豆腐公司
 300 POWELL ST., 後門
 VANCOUVER, B. C.
 Phone: 685-8019

選料上乘
 清甜原味
 幼滑可口
 馳名遠近
 批發零售
 無任歡迎

出品種類
 豆腐
 豆腐干
 豆腐魚
 豆腐花
 鴨滑丸、魚片

聯興公司
RON HING CO.
 227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
 Tel: 683-4918

本號經營
 各種藥材
 丸散膏丹
 罐頭菜蔬
 鮮肉瓜果
 蝦米海味
 霜沽批發
 零沽歡迎

合格牌照，新裝電火，
 免費估價，電器修理。
 日限壽命。電話二九八，五八七八余鴻智

英皇電器修理工程

製豆腐

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506

（逢星期二休息）

新製彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照。奉送大相。
菲林沖曬
特價九折
彩相射印。每張25仙
鏡照快相。即影即有
平靚又快。歡迎惠顧

各座概無
點心餡料

禧里冷氣有限公司

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝
及多哩。忠誠為僑胞服務。快捷妥當

電話 八七式一壹〇三九

3742 Main St. Vancouver, B.C.

正宗香港式高級食品

本廠特製

起籠西餅
生日蛋糕
中秋月餅
蓮鳳酥餅
全蛋生糕
正式春卷皮
純正蓮子蓉
玫瑰紅豆沙

批發零售

有餵食飽飯!
識飲識食人士
好消息:
馳名  澳洲“新隆牌”
絲苗米王
現已上市 50 LBS \$15.50
平米唔靚 * 靚米唔平
* 原野沾香 * 粒粒衛生
* 新鮮飯味 * 香、滑、軟
* 機器包裝 * 係飯最靚
特約各大商店統一價格銷售 * 歡迎外埠批發
加拿大總代理:
時信貿易有限公司 CICKERNA TRADING CO., LTD.
234 KEEFER STREET., 舊金山 IWAN, B.C., CANADA TEL: (604) 699-2823

Gary Tse Realty Ltd.
#9-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

(一) 廿六街東近緬甸新屋開價七萬二千五百九十九可用舊屋交換另五十四街近域多利新屋，八萬一
(二) 廿街東次 Redheugh 新款士德古三睡房另土庫廳房
廚則齊備開價五萬九千五
(三) 二七〇五號六街近 Redheugh 大單邊兩睡房土庫有房四萬四千五抵買
(四) P.N.E 區四睡房保養良好近學校交通便。開價五萬一千九
(五) 喜士定東街商業舖位二間樓上六組聯房開價八萬五千。
(六) 卅街東近菲莎十三年新四十尺辣三睡房土庫有兩廳廚則電約引看。
(七) 列治文 Richmond Rd 複式靚屋大辣十六年新三睡房餐廳土庫大遊戲室開價六萬一千九

Tung-I Men

銷量高踞全省第一位
首次供銷北美洲

台灣統一麵

天然調味 天然色澤
請放心食用

加拿大代理：大西方米廠
各大商店有售

WESTERN RICE MILLS LTD.
Vancouver, B.C.

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

太平洋旅行社主辦，卅五天東方旅行團，由林國珍先生
帶隊。
將於一九七七年十月一日由溫哥華出發，環遊台灣，非
律賓，泰國，馬來西亞，新加坡，及香港。
至一九七七年十一月四號返回溫哥華。
如欲詳情，請打電話： 0609-0005 太平洋旅行社詢問

太平洋旅行社

地址：溫哥華片打街東七十一號

賓豪傢私公司
BENMOR FURNITURE
49 East Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone 684-5049

本公司俱備美好傢私，價銀
極平，各款睡房傢私，各類
梳化，家庭用具，碗碟，保
頭，炒鍋，膠質用具，舉凡
家庭用品，應有盡有，服務
慇懃，免費送貨，歷蒙華友
光顧二十九年，深為感謝。

利僑公司

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

Phone 683-7451

台灣名產

良友牌

唐山沙梨

特價一元三罐

利僑公司附設鷄鴨公司

片打東街二五六號(正舖右鄰)

電話：六八一·一〇一二

本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤
量，極為準確，絲毫不爽。

立定東街289電話六六九一零八三三
 大 陸
 新貨又到
 批發零沽 無任歡迎
 甲等魚露
 一級金針菜
 冰片糖
 梧州蜜棗
 黃冰糖
 龍岩米粉
 珠江甜醋
 珠江老抽
 乙級枸杞子
 甲級枸杞子
 寶慶百合
 黃帆船云耳
 竹蔗芋根精
 北菇三鮮麵
 珠江炸魷魚
 珠江豆鼓鯪魚
 珠江清水竹筴
 珠江清水草魚
 珠江清水蓮藕
 珠江清水苦瓜

利民企業有限公司
Leman Enterprises Ltd
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

大量進口 專營批發
中國及香港各種西士凍蝦，龍蝦
尾，適合中西餐館採用。
各種冰鮮魚，包括紅三魚，黃花
魚，獅子魚牙帶魚，黃腳立等。
另有特大，去皮去腸冰鮮尤魚，
長期供應。

選辦祖國及香港唐山什貨

購 徵

香港地產物業

元 雙 張 公司 實業 益 華

West-East Realty Ltd. Frank Chang

551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B. V5Z 1E9

電報掛號: "Westeastco" Vancouver

公司電話八七三三——一八八一住宅三二五—八九八一

急售 一睡房

柏文壹組

位於百老匯東街八一三號頂樓三〇一室，
有風景，三年新，二大睡房，主人房有私
用廁所，客，餐廳特大，廚房全部最新設
備，自動清潔爐，雪櫃，洗碗機及攪廢物
機，全副浴室，實用面積一千零三十八平
方尺，電梯上落，地下安全停車場，即可
入伙，特價四萬三千九百元。

